



Quyền Lợi của Khách Hàng

Đối Phó với Người Đòi Nợ



Đạo Luật về Thủ Tục Đòi Nợ Công Bằng (FDCPA) là luật liên bang nhằm bảo vệ khách hàng tránh khỏi bị sách nhiễu và lạm dụng bởi người đòi nợ. Luật lệ chỉ áp dụng cho những người đòi nợ, chẳng hạn như cơ quan đòi nợ và văn phòng luật thường xuyên thu thập các khoản nợ (và không phải là người chủ nợ gốc).

Tôi có thể ngăn chặn người đòi nợ liên lạc với tôi?

- Có, nếu quý vị gửi cho họ một lá thư và nói họ ngừng lại. Việc liên lạc phải dừng lại trừ khi nói rằng họ sẽ không gọi lại hoặc nếu họ đang có hành động cụ thể, chẳng hạn như nộp đơn kiện.
- Nếu quý vị có luật sư, người đòi nợ chỉ có thể liên lạc với luật sư, chứ không phải quý vị.

Người đòi nợ không thể:

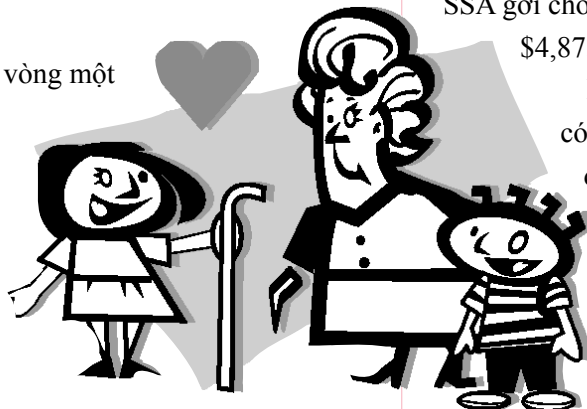
- Sử dụng ngôn ngữ lăng mạ, đe dọa, hoặc thô tục.
- Gọi vào các giờ không thuận tiện, chẳng hạn như trước 8 giờ sáng hoặc sau 9 giờ tối (trừ khi quý vị đồng ý).
- Gọi nhiều lần để quấy nhiễu quý vị.
- Gọi đến nơi làm việc của quý vị nếu họ biết công ty không cho phép các cuộc gọi cá nhân.
- Lập các báo cáo giả, như nói rằng quý vị có thể bị bắt và bị bỏ tù vì khoản nợ của mình.

Người đòi nợ được yêu cầu phải:

- Nói với quý vị họ là ai và họ làm việc cho ai.
- Gửi cho quý vị một bản “thông báo hợp lệ” trong vòng năm ngày sau lần tiếp xúc đầu tiên với quý vị. Thông báo phải ghi số tiền nợ, người nợ là ai, và phải làm gì nếu quý vị nghĩ rằng mình không thiếu nợ.
- Nếu quý vị không thiếu nợ, hãy gửi một bức thư đến người đòi nợ trong vòng 30 ngày sau khi quý vị nhận được bản thông báo hợp lệ. Tất cả các liên lạc phải dừng lại cho đến khi người đòi nợ gửi cho quý vị chứng từ của khoản nợ.

Tôi có thể làm được điều gì khác?

- Quý vị có thể kiện người đòi nợ tại tòa trong vòng một năm kể từ ngày vi phạm.
- Nếu quý vị quan tâm đến việc nộp đơn kiện, thì nên tham khảo với một luật sư.



Hành Hạ Người Già

Lừa Gạt về Điện Thoại Di Động

Việc này có vẻ như là sự thật. Tờ quảng cáo, được dán trong hành lang của tòa nhà dành cho người cao niên tại San Francisco, hứa “trợ giúp tài chánh” \$200 tiền mặt từ “Chương Trình Trợ Giúp Lợi Tức.” Món tiền này là “trợ cấp tư... dành cho những người ở trong tình trạng khó khăn tài chánh.” Những gì quý vị phải làm là hãy gọi số điện thoại ghi trong tờ quảng cáo này.

Những người đã gọi điện thoại được sắp xếp một cuộc hẹn và được đưa đến cửa hàng Apple trong các nhóm nhỏ. Họ được yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân, bao gồm tên, địa chỉ, số An Sinh Xã Hội, và căn cước của họ. Sau khi đợi, họ nhận được tiền như đã hứa. Họ được cho biết là các điện thoại di động đã được mua để chuyển ra nước ngoài cho những người không thể mua điện thoại cho riêng họ.

Chẳng bao lâu, những người này nhận được các hóa đơn từ hãng cung cấp điện thoại di động Verizon và AT&T. Trong đó ghi rằng các trương mục với năm hàng đã được mở trong tên của họ bởi cả hai nhà cung cấp. Số tiền thiếu, chỉ riêng cho những hóa đơn đầu tiên, đã vượt quá số tiền mà họ đã nhận được. Bây giờ, họ đang cố gắng để đóng các trương mục gian lận này.

Bài học ở đây thì đơn giản. KHÔNG cung cấp thông tin cá nhân của quý vị cho bất cứ cá nhân, doanh nghiệp, hoặc tổ chức nào trừ phi quý vị tin tưởng họ và biết họ là ai và tại sao họ cần biết thông tin đó. Hãy suy nghĩ thật cẩn thận, đặc biệt là xem điều đó có đúng hay không.

Chân Dung Người Cao Niên

Bà R từ Peru chuyển đến San Francisco với chồng cách đây hơn 20 năm. Bà rất tích cực trong cộng đồng qua các chương trình thiện nguyện khác nhau. Chẳng may, mối quan hệ của bà với chồng trở nên căng thẳng, và bà nộp đơn xin ly dị. Sau khi cuộc ly hôn hoàn tất, bà R đến Sở An Sinh Xã Hội (SSA) để báo cáo về tình trạng mới và tình hình cuộc sống của bà. Bà nghĩ rằng Lợi Tức An Sinh Phụ Trội (tiền SSI) của bà có thể tăng vì điều này.

Tuy nhiên, nhân viên của SSA đã không tin bà R và nghi ngờ rằng bà vẫn đang được trợ giúp tài chánh của chồng cũ, chỉ vì ông vẫn còn sống trong cùng khu chung cư như bà, mặc dù khác đơn vị. Do đó, SSA quyết định là tiền SSI của bà R phải ít hơn số tiền bà đang nhận được. Điều này khiến SSA gửi cho bà một hóa đơn “trả quá số tiền SSI” (“SSI overpayment”) là \$4,875.60.

Bà R đến La Raza Centro Legal (LRCL) xin giúp đỡ. LRCL đã có thể nêu vấn đề trực tiếp với SSA. Kết quả là, tiền SSI của bà được tăng lên \$218 mỗi tháng. Ngoài ra, toàn bộ số tiền bị xem là trả quá lỗ đã được xóa.

“Đó là một quá trình lâu dài,” Bà R nói, “nhưng tôi cảm thấy tự hào là người của cộng đồng bây giờ. Tôi vui mừng là vẫn có thể tiếp tục làm việc thiện nguyện và cũng giúp đỡ những người khác.”



Quyền Lợi của Khách Hàng

Hoạch Định Di Sản và Các Hậu Quả Không Dự Tính Trước

Khi chồng cô L qua đời, ông để lại căn nhà của họ cho cô. Cô đã ghép tên con trai vào văn tự nhà (title), vì cô cần giúp đỡ để duy trì căn nhà, và cô muốn người con có được nhà khi cô qua đời. Cuối cùng, con trai cô lập gia đình, nhưng vài năm sau, hôn nhân chấm dứt bằng cuộc ly dị. Trong thủ tục ly hôn, người vợ kiện đòi có quyền lợi pháp lý trong căn nhà.

Cô L chẳng bao giờ tưởng tượng ra là các quyền lợi về tài sản của cô lại bị đe dọa như vậy. Nếu cô từng tham khảo với một luật sư sau khi chồng chết, thì cô đã có thể bảo vệ được tài sản của mình bằng một kế hoạch di sản.

Việc hoạch định tài sản phải mất thời gian và nhiều suy nghĩ, nhưng nó rất quan trọng để giảm thiểu tối đa những bất trắc của cuộc đời. Hãy chắc chắn là quý vị phải tự bảo vệ mình với một số những bước sau đây:

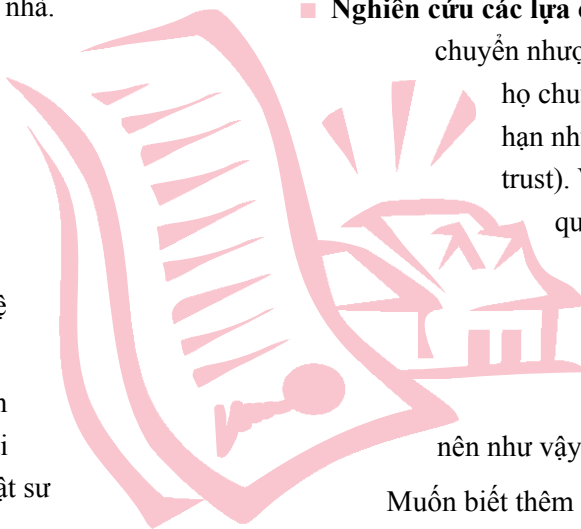
■ **Tham khảo với luật sư:** Hoạch định tài sản liên quan đến việc nghiên cứu các lựa chọn về pháp lý và dự thảo các tài liệu về luật pháp. Do đó quý vị nên tham khảo với một luật sư chuyên môn về hoạch định di sản.

■ **Hiểu biết về tài chánh của quý vị:** Một số người cao niên không có một danh sách tất cả các tài sản và khoản nợ của họ. Biết được trị giá các tài sản của quý vị là điều quan trọng trong việc quyết định nó sẽ được chuyển nhượng như thế nào sau khi quý vị qua đời.

■ **Nghiên cứu các lựa chọn của quý vị:** Nhiều vị cao niên nghĩ đến việc chuyển nhượng văn tự nhà bây giờ như là cách tặng dữ tài sản khi họ chuyển qua người khác, nhưng có các cách khác, chẳng hạn như lập một tín quỹ sinh thời thay đổi (revocable living trust). Văn bản này cho phép quý vị kiểm soát được việc quản lý tài sản của mình trong khi quý vị còn sống.

■ **Xem lại kế hoạch di sản của quý vị thường xuyên:** Có rất nhiều người cao niên lập một kế hoạch tài sản và chẳng bao giờ coi lại. Cuộc đời luôn thay đổi, và kế hoạch di sản của quý vị cũng nên như vậy.

Muốn biết thêm thông tin, hãy liên lạc với API Legal Outreach tại (415) 567-6255.



Các thông tin được cung cấp ở đây chỉ là tổng quát và không có mục đích cố vấn pháp lý. Nếu quý vị có những câu hỏi về tình trạng của mình, xin hãy tham khảo với một luật sư.

Những dịch vụ pháp lý bằng tiếng Việt được cung cấp miễn phí cho cư dân San Francisco từ 60 tuổi trở lên. Muốn biết thêm thông tin, xin liên lạc:

San Francisco Senior Rights Bulletin được ấn hành với sự trợ giúp của Sở Dịch Vụ Người Già và Người Lớn, Thành Phố và Quận Hạt San Francisco.

Chủ bút: Omar Calimbas, Christina Dang

Người trình bày: Elaine Joe

Nhà in: Chimes Printing

Được in bằng mực đậu nành trên giấy tái chế

ASIAN
LAW CAUCUS



MEMBER OF
ASIAN AMERICAN CENTER
FOR ADVANCING JUSTICE

55 Columbus Avenue
San Francisco, CA 94111
(415) 896-1701
www.asianlawcaucus.org

API Legal Outreach

1121 Mission Street
San Francisco, CA 94103
(415) 567-6255
www.apilegaloutreach.org



Quý vị muốn có một Bản Tin được gửi đến nhà không? Hãy để lại danh tánh và chúng tôi sẽ xếp quý vị trong danh sách thư từ của chúng tôi.

Tên _____

Địa chỉ _____ Phòng# _____

San Francisco, CA Zip Code _____

[Senior Rights Bulletin / 55 Columbus Avenue / San Francisco, CA 94111]